

L'étiaîru que s'étâi soulà

Autor(en): **Millioud, Ida**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **84 (1957)**

Heft 6

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-230391>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Pages vaudoises

L'étiâiru que s'étâi soulâ

Stasse l'è onna total vretabliâ que m'a étâ contâie pè Dzenèva.

On étâi aô tsautein. Dein lé boû, pri dè Tsampel, lâi ia on mouî d'étiâiru. Ye van sè ganguelhî aô fin coutzet dè cliau grand cèdre aôbin dè sapalle. Et pu, du lé d'amon, chautan tan quie su lé balcon dâi vela totè proutsè.

On dzo, pè n'a fenîtra que n'îre pa clliouâ, on dzouven' étiâiru s'è infattâ dein l'otto d'onna galèza damusalla, yo l'a trovâ on carton pllien dè « chocolat au rhum ». La brava bîtâ s'è bin régâlâie, l'a tot medzi, s'è reletzi lé pottè, mâ l'è vegniâte tota soûla, et n'a mîma-meint pa pu s'in allâ. L'a pu tot parâ chautâ su lo llhi dè la damusalla, yo s'è betâ dè tot son long e s'è indroûma.

La felhie in è zuve tot épouîraie et l'a téléfouna aô vétérinèro dè veni tot dè drâ tsi li, guegnî clia bîta.

— Ye n'è pas lesi, que lâi a répondu lou madzo, laissîde pire clia galèza bîta cuva sa gotta !

In effé, quand l'étiâiru l'a zu prodroumâ, s'è ludzi, ... prrt.... su on sapalon et on ne l'a pllie jamé réiu.

Ida Millioud, Penthéréaz.

Je me garderai bien de railler ceux qui emploient septante et nonante. Je trouve même cette manière de compter plus logique et plus rapide que la nôtre.

Jacques de Lacretelle
de l'Académie française.

*Communiqués officiels
de l'Association vaudoise des Amis
du patois*

Prix Kissling

Le délai pour la production des travaux est fixé au 30 avril prochain. Les adresser en *cinq* exemplaires dactylographiés au président Ad. Decollogny, 11, ch. du Parc-de-Valency, à Lausanne.

Rappelons que le Prix Kissling, ouvert dans le cadre de l'Association vaudoise des Amis du patois, couronne une recherche historique ou philologique relative au dialecte vaudois ou, à son défaut, un conte ou une nouvelle dans ce dialecte.

Les traductions sont exclues et seules les œuvres modernes sont retenues.

Tout travail dont l'anonymat n'est pas absolu sera écarté.

L'objet primé reste la propriété de notre association pendant deux ans. Les anciens lauréats peuvent concourir, ils seront cependant classés dans les « hors concours ».

Cotisations

Quelques retardataires encore. Alons, un bon mouvement, adressez vos 2 francs au compte de chèques postaux II. 859. Merci d'avance !

Chansonnier et « Por la Veillâ »

Nous rappelons que l'on peut se procurer, pour 1 fr. 50, un exemplaire de l'un ou l'autre et pour 3 fr. les deux à la fois !

Ad. Decollogny.